



大会

Distr.
GENERAL

A/CONF.164/22/Rev.1
11 April 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

联合国跨界鱼类和

高度洄游鱼类会议

第五届会议

1995年3月27日至4月12日, 纽约

1982年12月10日

《联合国海洋法公约》有关养护和管理

跨界鱼类和高度洄游鱼类的规定

执行协定草案

会议主席编写

1982年12月10日《联合国海洋法公约》

有关养护和管理跨界鱼类和

高度洄游鱼类的规定执行协定草案

本协定缔约国,

决心确保跨界鱼类和高度洄游鱼类的长期养护和可持续利用,

决心为此目的改善各国之间的合作,

回顾1982年12月10日《联合国海洋法公约》的有关规定,

要求船旗国、港口国和沿海国更有效地执行为养护和管理这种鱼类所采取的措施,

谋求处理《21世纪议程》第17章方案领域C所查明的各种问题,即对公海渔业的管理在许多方面存在不足以及有些资源被过分利用的问题;注意到存在着渔业未受管制、利用过度、船队规模过大、渔船改挂船旗以逃避管制、渔具选择性不够、数据基不可靠以及各国间缺乏充分合作等问题;

承诺负责地开展渔业,

意识到有必要避免对海洋环境造成不利影响,保存生物多样性,维持海洋生态系统的完整,并将渔捞作业的长期或不可逆转影响的风险减至最低限度,

确认需要特定援助,包括财务、科学和技术援助,以便发展中国家有效地参加养护、管理和可持续利用跨界鱼类和高度洄游鱼类,

相信一个关于《公约》有关规定的执行协定最能实现这些目的,并且有助于国际和平与安全的维持,

重申《公约》或本协议未规定的事项仍应遵守一般国际法的规则和原则,

兹商定如下:

第一部分

一般规定

第 1 条

用语和范围

1. 为本协定的目的:

(a) “养护和管理措施”是指符合《公约》或本协议所载示国际法有关规则通过和采用的养护或管理一种或多种海洋生物资源物种的措施;

(b) “《公约》”是指1982年12月10日《联合国海洋法公约》;

(c) “鱼类”包括软体动物和甲壳动物,但《公约》第七十七条所界定的定居种除外;

(d) “缔约国”是指已同意接受本协议约束且本协议对其生效的国家。

2. 本协定比照适用于《公约》第三〇五条第1款(c)、(d)、(e)和(f)项所述并已按照与其各自有关的条件成为本协定缔约方的实体;在这种情况下,“缔约国”也指这些实体。

3. 本协定各项规定应比照适用于属下船只在公海捕捞的其他捕捞实体。

第 2 条

目 标

本协定的目标是通过有效执行《公约》有关规定以确保跨界鱼类和高度洄游鱼类的长期养护和可持续利用。

第 3 条

适 用

1. 本协定适用于国家管辖地区以外跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理,但第6和第7条的规定也适用于国家管辖地区以内此等鱼类的养护和管理。然而,须遵守《公约》所规定在国家管辖地区以内和国家管辖地区以外适用的不同法律制度。

2. 沿海国为探捕和开发、养护和管理在国家管辖地区以内跨界鱼类和高度洄游鱼类目的行使其主权权利时,应比照使用第5条所列举的一般原则。

3. 执行第5、6和7条时,应考虑到发展中国家在国家管辖地区以内适用这些条款各项规定的的能力以及它们对条款规定的援助的需求。为此目的,第七部分应比照适用于国家管辖地区。

第 4 条

本协定和《公约》之间的关系

本协定的任何规定均不应妨害《公约》所规定的国家权利、管辖权和责任。本

协定的各项规定应依《公约》各项规定的范围并以符合此等规定的方式予以解释和适用。

第二部分

跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理

第 5 条

一般原则

沿海国和公海捕鱼国为了养护和管理跨界鱼类和高度洄游鱼类应根据《公约》履行合作的责任：

(a) 采取养护和管理措施，确保跨界鱼类和高度洄游鱼类的长期可持续能力并促进最适度利用；

(b) 确保这些措施所根据的是可获得的最佳科学证据，而且旨在维持或恢复能产生最大可持续渔捞量的鱼类资源，最大可持续渔捞量受有关环境 and 经济因素的制约，包括发展中国家的各项特别需要，并考虑到渔捞型态、鱼类资源的相互依存关系以及任何普遍建议的分区域、区域或全球的国际最低标准；

(c) 根据第6条采取预防性做法；

(d) 评估渔捞、其他人类活动及环境因素对目标种类和同一生态系统种类或从属目标种类或与目标种类相关的种类的影响；

(e) 必要时对同一生态系统的其他种类或对从属目标种类或与目标种类相关的种类采取养护和管理措施，以便保持或恢复这些种类的数量，使其高于它们的繁殖不会受到严重威胁的水平；

(f) 促进发展和规定使用特选的、对环境无害同时成本效益高的渔具和渔捞技术，以便尽量减少污染、废物、弃物、因遗失或丢弃渔具所得的渔获、非目标种类（鱼种和非鱼种）（下称非目标种类）的渔获以及对相关或从属种类特别是濒于灭绝种

类的影响；

(g) 保护海洋环境的生物多样性；

(h) 采取措施，防止或消除渔捞过量和渔捞能力过度问题，确保渔捞努力量不高于与渔业资源的可持续性利用相称的数量；

(i) 考虑到手工渔民和自给性渔民的利益；

(j) 及时收集和分享渔捞活动的全面准确数据，其中特别包括附件1列出的位置、目标和非目标种类的渔获和渔捞努力量以及国家、区域和国际研究方案所提供的资料；

(k) 促进并进行科学研究和发展适当技术以支助渔业养护和管理；

(l) 进行有效的监测、管制和监督，以实施和强制执行养护和管理措施。

第 6 条

预防性做法的采用

1. 各国对跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护、管理和利用，应广泛采用预防性做法，以便保护海洋生物资源和保存海洋环境。

2. 各国在资料未能确定、不可靠或不充足时应更加慎重，不应以科学资料不足为理由而推迟或不采取养护和管理措施。

3. 各国在采取预防性做法时应：

(a) 通过取得并分享可获得的最佳科学资料，以及采用关于处理风险和不定因素的改良技术，改进渔业资源养护和管理的决策；

(b) 适用附件2所列的准则，并根据可获得的最佳科学资料确定特定种类参考点，以及在逾越参考点时应采取的行动；

(c) 特别要考虑到关于鱼类种群大小和繁殖力、参考点、相对于这种参考点的鱼量状况、渔捞死亡率的程度和分布、渔捞活动对非目标和相关或从属种类的影响以及海洋、环境、社会经济状况等不定因素；

(d) 制定数据收集和研究方案,以评估渔捞对非目标和相关或从属种类及其环境的影响,采取必要的计划,确保这些种类的养护,并保护特别关切的生境。

4. 如果已接近参考点,各国应采取措施确保不致逾越。如果逾越了参考点,各国应立即采取第3(b)段所确定的额外养护和管理行动,以恢复鱼量。

5. 如果某种自然现象对跨界鱼类或高度洄游鱼类的状况有显著的不利影响,有关沿海国和在公海捕捞这些鱼类的国家应直接地或通过有关分区域或区域渔业管理组织或安排进行合作,毫不延迟地采取紧急养护和管理措施,确保渔捞活动不会使该种自然现象对这些鱼类的不利影响更趋恶化。这些紧急措施应属临时性质,并应以可获得的最佳科学证据为根据。

6. 如果目标种类或非目标或相关或从属种类的状况令人关切,各国应对此等鱼类和种类加强监测,以便定期审查它们的状况以及养护和管理措施的效率,并应根据新的资料订正这些措施。

7. 就新渔业或试验渔业而言,各国应尽快制定稳当的养护和管理措施,其中应特别包括渔获和努力量的极限。这些措施在有足够数据允许就该渔业对鱼类的长期可持续能力的影响进行评估前应始终生效,并为此执行以这一评估为基础的养护和管理措施,如这些措施是适当的话,应能使该渔业逐渐发展。

第 7 条

养护和管理措施应互不抵触

1. 在不损害沿海国在《公约》所规定的国家管辖地区以内勘探和开发、养护和管理海洋生物资源的主权权利,以及所有国家根据《公约》所享有的允许其国民在公海从事捕鱼的权利的情况下:

(a) 关于跨界鱼类,有关沿海国和本国国民在毗邻公海区内捕捞这种鱼类的国家应直接地或通过第三部分所规定的适当合作机制,设法商定在毗邻公海区内养护这些鱼类的必要措施;

(b) 关于高度洄游鱼类，有关沿海国和本国国民在区域内捕捞这些鱼类的其他国家应直接地或通过第三部分所规定的适当合作机制进行合作，以期确保在整个区域，包括在国家管辖地区内外，养护这种鱼类并促进最适度利用这种鱼类的目标。

2. 在公海和在国家管辖地区以内采取的养护和管理措施应互不抵触，以确保对全体鱼类的养护和管理。为此目的，沿海国和公海捕鱼国有责任进行合作，以便就跨界鱼类和高度洄游鱼类达成互不抵触的措施。在决定互不抵触的养护和管理措施时，各国应：

(a) 考虑到沿海国根据《公约》第六十一条在国家管辖地区以内就同一鱼类所订的养护和管理措施，确保所订的公海措施不削弱沿海国在国家管辖地区内就同一鱼类所订各项措施的效力；

(b) 考虑到有关沿海国和公海捕鱼国先前根据《公约》就同一鱼类所订的各种商定的公海措施；

(c) 考虑到这些鱼类的生物统一性和其他特点以及这些鱼类的分布与该区域渔业和地域特征之间的关系，包括这些鱼类在国家管辖地区内出现和被捕捞的程度；

(d) 考虑到沿海国和公海捕鱼国各自对这些鱼类的依赖程度；

(e) 确保所采取的措施不会对整体海洋生物资源造成有害的影响。

3. 各国在履行合作的责任时，应竭尽全力在一段合理时间内就互不抵触的养护和管理措施达成协议。

4. 如在一段合理时间内未能达成任何协议，任何有关国家可援引本协定第八部分所规定的解决争端程序，但不得妨害第31条的规定。

5. 在就互不抵触的养护和管理措施达成协议以前，有关国家应本着谅解和合作精神，竭尽全力作出实际性的临时安排。如果有关国家无法就临时安排达成协议，任何有关国家可根据本协定第八部分规定的解决争端程序为获取这些临时措施提出争议。

6. 按照第5款达成或规定的临时安排或措施应考虑到本部分各项规定，应妥为

顾及所有有关国家的权利和义务,不应损害和阻碍达成最后协定,并不应妨害任何解决争端程序的最后结果。

7. 沿海国应直接地或通过适当的分区域或区域渔业组织或安排,经常向在分区域或区域内公海捕鱼国通报这些沿海国就其国家管辖地区以内跨界鱼类和高度洄游鱼类采取的措施。

8. 公海捕鱼国应直接地或通过适当的分区域或区域渔业组织或安排,经常向其他有关国家通报这些捕鱼国为管制悬挂其国旗的船只在公海捕捞跨界鱼类和高度洄游鱼类的活动而采取的措施。

第三部分

关于跨界鱼类和高度洄游鱼类的国际合作机制

第 8 条

养护和管理的合作

1. 沿海国和公海捕鱼国应根据《公约》,直接地或通过适当的分区域或区域渔业管理组织或安排,就跨界鱼类和高度洄游鱼类进行合作,同时考虑到分区域或区域的具体特性,以确保这些鱼类的有效养护和管理。

2. 特别是在有证据表明有关的鱼类可能受到捕捞过度的威胁或正在为这些鱼类寻找新渔场时,各国应毫不延迟地真诚进行协商。为此目的,应任何有关国家的请求即可开始进行协商,以期订立适当安排,确保鱼类的养护和管理。在就这种安排达成协议前,各国应遵守本协定各项规定,真诚行事,并妥为顾及其他国家的权利、利益和责任。

3. 如果分区域或区域渔业管理组织或安排有权就某些跨界鱼类或高度洄游鱼类订立养护和管理措施,在公海捕捞这种鱼类的国家和有关沿海国均应成为该分区域或区域渔业管理组织或安排的成员或缔约方,或同意采取这一组织或安排所订立的养护和管理措施,从而履行其合作的责任。根据参加的条件,该组织或安排应一视

同仁地对在有关渔业有利益关系的一切国家开放。

4. 只有成为分区域或区域渔业管理组织或安排的成员或缔约方的国家,或同意采取该组织或安排所订立的养护和管理措施的国家,才能进入这些养护和管理措施所适用的渔场。

5. 如果没有分区域或区域渔业管理组织或安排就某些跨界鱼类或高度洄游鱼类订立养护和管理措施,该分区域或区域的有关沿海国和在公海捕捞这种鱼类的国家应合作设立这种组织或参加其他适当安排,以确保此等鱼类的有效养护和管理,并参加这种组织或安排的工作。

6. 有意提议有权管理生物资源的政府间组织采取行动的任何国家,如果这类行动对某一分区域或区域渔业管理主管组织或安排已订立的养护和管理措施有重大影响,均应通过该组织或安排同其成员国协商。这协商应尽可能在向该政府间组织作出提议之前举行。

第 9 条

区域渔业管理组织或安排

各国在设立养护和管理跨界鱼类和高度洄游鱼类的分区域或区域渔业管理组织或安排时,应特别商定:

(a) 养护和管理措施应适用的鱼类,顾及有关鱼类的生物特征和所涉渔业的性质;

(b) 适用地区应考虑到第7条第1款的规定和该区域的特征,包括社会经济、地理和环境因素;

(c) 新的组织或安排的工作与任何现有渔业组织或安排的作用、目标和业务之间的关系;

(d) 该组织或安排将按何种机制获得科学咨询意见并审查鱼类的状况,包括酌情设立一个科学咨询机关。

第 10 条

区域渔业管理组织和安排的功能

各国通过分区域或区域渔业管理组织或安排履行合作义务时,应:

- (a) 议定和遵守养护和管理措施,以确保鱼类的长期可持续能力;
- (b) 酌情议定各种参与权利的分配,例如可捕捞渔获量的分配或渔捞努力量水平;
- (c) 通过和适用普遍建议的关于负责任地进行渔捞作业的任何最低国际标准;
- (d) 获取和评价科学咨询意见,审查鱼类的状况,并评估渔捞对非目标和相关或从属种类的影响;
- (e) 议定收集、报告、核查和交换关于鱼类的渔业数据的各项标准;
- (f) 如附件1所述,收集和传播正确而全面的统计数据,以确保可以获得最佳科学证据,同时酌情保守机密;
- (g) 促进和进行关于鱼类的科学评估和有关研究,并传播其结果;
- (h) 为有效的监测、管制、监督和执法建立适当的合作机制;
- (i) 议定如何照顾到该组织或安排的新成员或新加入者的渔业利益;
- (j) 议定有助于及时和有效采取养护和管理措施的决策程序;
- (k) 根据本协定第八部分促进和平解决争端;
- (l) 确保其有关国家机构和工业在分区域或区域渔业管理组织或安排的工作方面给予充分的合作;
- (m) 分区域或区域渔业管理组织或安排在其决策和其他活动方面应具有透明度。

第 11 条

加强现有的组织和安排

各国应加强现有的分区域和区域渔业管理组织和安排,以便提高它们在订立和

执行跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理措施方面的效力。

第 12 条

收集和提供资料以及科学研究方面的合作

1. 各国应确保悬挂其国旗的渔船在必要时提供这种资料,以履行它们在本协定下的义务。为此目的,各国应:

(a) 根据附件1的规定收集和交换跨界鱼类和高度洄游鱼类渔业方面的科学、技术和统计数据;

(b) 确保所收集的数据足够详细,以便利对鱼类进行有效的评估,并能及时提供这种数据,以符合分区域或区域渔业管理组织或安排的规定;

(c) 采取适当措施以核查这种数据的正确性。

2. 各国应直接地或通过分区域或区域渔业管理组织或安排进行合作,以便:

(a) 精确议定数据和形式,以便将这种数据提供给分区域或区域渔业管理组织或安排,同时考虑到鱼类的性质和这些鱼类的渔业;

(b) 研究和合用分析技术和鱼类评估方法,以改进跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理措施。

3. 在符合《公约》第十三部分的情况下,各国应直接地或通过有关国际组织进行合作,加强渔业领域的科学研究能力,促进有关养护和管理跨界鱼类和高度洄游鱼类的科学研究,造福大众。为此目的,在国家管辖地区以外进行这类研究的国家或组织,应积极促进向任何有兴趣的国家发表和传播这类研究的成果,以及有关这类研究的目标和方法的资料,并应尽可能方便这些国家的科学家参与这类研究。

第 13 条

闭海和半闭海

各国在执行本协定关于闭海或半闭海的跨界鱼类和高度洄游鱼类的规定时,应

考虑到该海的地理和生态特征,并应以符合《公约》第九部分的规定和其他有关规定的方式行事。

第 14 条

完全被单一国家的国家管辖地区包围的公海区

1. 国民在完全被单一国家的一个国家管辖地区包围的一个公海区内捕捞跨界鱼类和高度洄游鱼类的国家应与该国家合作,就该公海区订立此等鱼类的养护和管理措施。在顾及该公海区的地理和生态特征的情况下,各国应按照第7条特别注意订立养护和管理此等鱼类的互不抵触措施,并确保就公海订立的措施考虑到沿海国在《公约》下的权利、责任和利益。它们应竭尽全力议定关于监测、管制、监督和执法的措施,以确保就公海订立养护和管理措施获得遵守。

2. 如果在一段合理时间内有关捕鱼国和沿海国无法根据第1款议定养护和管理措施,它们应适用关于订立临时措施的第7条第4、5和6款。

第 15 条

透明度

1. 分区域或区域渔业管理组织或安排在其决策及其他活动方面应具有透明度。

2. 关心跨界鱼类和高度洄游鱼类的其他政府间组织和非政府组织的代表应有机会作为观察员,或酌情根据有关分区域或区域渔业管理组织或安排的程序,参加这些组织的会议。关心跨界鱼类和高度洄游鱼类的政府间组织和非政府组织应可及时取得这类渔业组织或安排的记录或报告,但须遵守有关取得这类资料的程序性规则。

第 16 条

新参加者

在决定一个分区域或区域渔业管理组织的新成员或一个分区域或区域渔业管理

安排的新参加者的参与权利的性质和范围时,各国特别考虑到:

- (a) 鱼类的状况和渔业现有的渔捞努力水平;
- (b) 新的和现有的成员或参加者各自的利益、渔捞型态和渔捞方式;
- (c) 新的和现有的成员或参加者各自对养护和管理鱼类、收集和提供正确数据以及进行关于鱼类的科学研究所作出的贡献;
- (d) 主要依赖捕捞此待鱼类的沿海渔民社区的需要;
- (e) 经济严重依赖开发海洋生物资源的沿海国的需要;
- (f) 该分区域或区域内的发展中国家的利益, 因为此等鱼类也在其国家管辖地区内出现。

第四部分

非参加国

第 17 条

不属于分区域或区域渔业管理组织 或安排的成员国或参加国

1. 如一国不属于某个分区域或区域渔业管理组织或安排的成员国或参加国,或不同意适用该组织或安排制定的养护和管理措施,该国并不免除根据《公约》和本《协定》对有关鱼类的养护和管理给予合作的义务。

2. 不属于某个分区域或区域渔业管理组织或安排的成员国或参加国,或不同意适用该组织或安排制定的养护和管理措施的国家,不得授权悬挂其国旗的船只从事受该组织或安排根据《公约》和《协定》制定的养护和管理措施管制的渔业活动。

3. 分区域或区域渔业管理组织或安排的成员国或参加国,应共同或个别请第1条第3款所指在有关地区有鱼船的捕捞实体,同该组织或安排充分合作,执行该组织

或安排的养护和管理措施,以期使该等措施实际上尽可能广泛地适用于有关地区的活动。该捕捞实体从参加捕捞所得利益应与其为遵守关于该鱼类的养护和管理措施所作承诺相称。

4. 分区域或区域渔业管理组织或安排的成员国或参加国应就悬挂非该组织或安排成员国或参加国国旗并捕捞有关鱼类的渔船的活动交换情报。它们应按照《公约》和本《协定》采取措施,制止这类渔船从事破坏分区域或区域养护和管理措施效力的活动。

第五部分

船旗国的责任

第 18 条

船旗国的义务

1. 其渔船在公海捕鱼的船旗国应采取可能的必要措施,确保悬挂其国旗的渔船遵守分区域和区域养护和管理措施,并确保这些渔船不从事任何可能破坏这些养护和管理措施的效力的活动。

2. 船旗国应在能够对悬挂其国旗的渔船切实执行《公约》和本《协定》所规定的各项义务时才准其用于公海捕鱼。

3. 船旗国应对悬挂其国旗的渔船采取的措施包括:

(a) 根据在分区域、区域或全球各级商定的任何适用程序,采用渔捞许可证、批准书或执照管理公海上此类渔船;

(b) 建立规章以:

(一) 禁止未经正式许可或批准捕鱼的渔船在公海和其他国家的管辖区域内捕鱼,或禁止此类渔船不按许可证、批准书或执照的条件捕鱼;

(二) 许可证、批准书或执照中所载的规定和条件应足以履行船旗国在分区

域、区域或全球各级的任何义务；

(三) 规定在公海捕鱼的渔船必须始终随船携带许可证、批准书或执照，在经正式授权人员要求检查时，必须出示此种许可证、批准书或执照；

(四) 确保悬挂其国旗的渔船在其他国家管辖的区域内不未经许可擅行捕鱼。

(c) 建立国家渔船档案，记录获准在公海捕鱼的渔船的资料，并应要求让直接有关的国家利用档案所载资料，考虑到船旗国关于公布这种资料的有关法律；

(d) 规定根据联合国粮食及农业组织渔船标志和识别标准说明等国际公认的统一渔船和船具标志系统，在渔船和船具上作标记，以便于辨认；

(e) 规定依照收集此类数据的分区域、区域和全球标准，记录和及时报告位置、(目标和非目标鱼种)渔获量、努力量及其他有关渔业数据；

(f) 规定通过商定的观察员方案、检查计划、卸货报告、转船监督、上岸渔获量的监测以及市场统计，核查(目标和非目标鱼种)渔获量；

(g) 监测、管理和监督此类渔船、其捕鱼作业和有关活动，方式包括：

(一) 执行国家核查计划以及船旗国为其参与国的区域检查计划，包括规定此类渔船应允许其他国家经正式授权的检查员登船；

(二) 执行国家观察员方案以及船旗国为其参与国的区域观察员方案，包括规定此类渔船应允许其他国家的观察员登船执行方案商定的职务；

(三) 依照任何国家方案和经区域商定的方案发展和执行渔船监测系统，适当时包括卫星传送系统；

(h) 管理公海上的转船作业，以确保养护和管理措施不受破坏；

(i) 管制捕鱼活动以确保遵守分区域或区域或全球商定措施，包括有关尽量减少非目标渔获量的措施。

4. 如果已有区域议定的监测、管制和监督系统，国家应确保对悬挂其国旗的船只规定的措施同该系统相符。

第六部分

遵守和执法

第 19 条

船旗国的遵守和执法问题

1. 船旗国应确保悬挂其国旗的船只遵守按照《公约》和本《协定》为养护和管理跨界鱼类和高度回游鱼类而通过的分区域、区域或全球议定措施、规则和规章。为此目的,船旗国应:

(a) 执行这种措施,不论违法情事发生在何处;

(b) 立即对指称违反分区域或区域养护和管理措施的任何情事进行全面调查,包括对有关船只进行实际检查,并迅速将调查进展和结果报告指控国和有关分区、区域或全球组织或安排;

(c) 规定任何悬挂其国旗的船只提供它们在指称发生违法情事地区的船只位置、渔获量、活动和渔捞作业的资料;

(d) 如认为已有足够证据可以对指称的违法情事提起诉讼,应将案件送交本国当局,以应毫不延迟地依其法律起诉,并酌情扣押船只;和

(e) 如依照其法律确认悬挂其国旗的船只在公海上严重违反了分区域或区域养护和管理措施,确保该船不在公海捕鱼,直至船旗国对违法情事所定的,但尚未执行的所有制裁得到遵守时为止;

2. 所有调查和法律程序应迅速进行。适用于这种违法情事的制裁应相当严厉,以有效地使上述措施获得遵守,阻止在任何地点发生违法情事,并应剥夺违法者从其非法活动所得到的利益。适用于渔船船长和高级船员的措施应包括吊销或暂时吊销在渔船上担任船长或高级船员的资格的规定。

第 20 条

为执法进行国际合作

1. 对指称的违法情事进行调查的船旗国可要求任何其他国家提供协助,如果这些国家的合作有助于进行这种调查工作。所有国家应尽量满足船旗国就这种调查提出的合理要求。

2. 船旗国可同其他有关国家合作直接进行调查,也可通过有关分区域或区域渔业养护和管理组织或安排进行调查。应将调查的进展和结果提供所有感兴趣的国家或受到指称违法事件影响的国家。

3. 各国应相互协助确定据报曾从事破坏分区域或区域养护和管理措施效力的活动的船只。

4. 各国应在国家法律和规章许可的范围内作出安排,向其他国家的检察当局提供关于涉嫌违反分区域或区域养护和管理措施的行为的证据。

5. 如有合理理由相信,一艘在公海上的船只曾在一沿岸国的管辖区内未经许可进行捕鱼,该船的船旗国在有关沿岸国提出要求时,应立即就此事项进行充分调查。船旗国应同沿岸国合作,在此种案件上采取适当的执法措施,并可授权沿岸国在公海上登上该船并对船只进行检查。本款规定不影响《公约》第111条的规定。

第 21 条

关于遵守和执行的区域协定和安排

1. 船旗国应直接或通过分区域或区域渔业管理组织或安排同有关国家合作,确保遵守和执行根据《公约》和本协定制订的分区域和区域养护和管理跨界鱼类和高度洄游鱼类措施。

2. 分区域和区域渔业管理组织或安排根据《公约》和本协定制订了养护和管理跨界鱼类和高度洄游鱼类的措施,在此类组织或安排执行这些措施而涉及的任何

公海地区,作为此类组织或安排的成员或当事方的缔约国有权让经本国正式授权和指定的视察员登上悬挂本协定另一缔约国旗帜的渔船进行视察,不论后一缔约国是否为此类分区域或区域渔业管理组织或安排的成员或当事方。

3. 各国应根据本条的规定,通过有关分区域或区域渔业管理组织或安排制订旨在指导行使第2款所述登船视察权利的程序,包括作为此类组织或安排的成员或当事方的缔约国的视察员的授权和身份确认程序,和指定官方接触以便根据本条提出通知的程序。在分区域和区域渔业管理组织和安排的范围内,登船和视察应根据商定的程序进行。

4. 如果登船视察后有适当的理由相信有关船只曾从事损害第2款所述养护和管理措施的效力或以其他方式违反这些措施的任何活动,视察国应将指称的违反情事迅速通知船旗国和有关组织或安排。船旗国应:

(a) 迅速履行本协定规定的义务,控制该船只,进行调查,如有证据,则对该船采取执法行动,在这种情况下船旗国应将调查结果和任何执法行动迅速通知视察国;或者

(b) 授权登船视察国的有关当局为执法目的看管该船。船旗国可根据本协定规定的义务为本国的授权提出合理条件。

5. 船旗国应在收到第4款提到的视察国发出的通知的三个工作日内对通知作出答复。在等候船旗国答复期间,视察国经适当授权和指定的视察员可留在船上收集证据,直至船旗国控制该船。

6. 如果船旗国在接到通知的三个工作日内未能作出答复,视察国可接管该船并可要求该船立即驶往最近的适当港口接受进一步调查。

7. 如果船旗国拒绝控制该船,或拒绝授权视察国为执法目的接管该船,视察国可径行接管该船并可要求该船立即驶往最近的适当港口接受进一步调查。

8. 视察国应将任何进一步调查的结果通知船旗国,如有证据,可征求船旗国同意,按违反分区域或区域养护和管理措施的具体罪名,对该船起诉。如果船旗国不同

意视察国起诉,船旗国应向视察国说明这样做的理由。

9. 虽有本条其他规定,船旗国任何时候均可控制该船以便调查,如有证据,可对指称的违反情事采取执法行动。如果船旗国认为对船只采取的执法行动未征得自己的同意,船旗国可援引本协定第八部分规定的解决纠纷程序。

10. 如果视察国认为船旗国未能针对悬挂其旗帜的船只就指称的违反情事履行本协定规定的调查和采取执法行动义务,视察国也可援引本协定第八部分规定的解决纠纷程序。

11. 如果船旗国以外的国家采取的行动包括扣押船只和船员,则应在交出合理的保释金或其他财务保证之后迅速释放船只和船员,并应适用《公约》第二九二条的规定。

12. 对于从事损害分区域或区域养护和管理措施的效力或以其他方式违反这些措施的活动的船只,国家采取的行动应同违反情事的严重程度相称。

13. 身为分区域或区域渔业管理组织或安排的成员或当事方的缔约国可根据国际法采取行动,包括诉诸为此目的在分区域和区域商定的程序,以禁止曾从事损害此类组织或安排制订的养护和管理措施的效力或以其他方式违反这些措施的活动的船只在该分区域或区域公海捕鱼,直至船旗国或船旗国授权的国家采取了适当的执法行动。

14. 在适用任何分区域或区域商定的登船和视察程序时,各国应确保尽量减少对捕鱼作业的干扰,并应尽可能保持船上渔货的质量。

15. 如有适当理由怀疑公海上的渔船没有国籍时,一国可视必要情况采取登船视察该船的行动。如有证据,该国可根据国际法和国家法律提出诉讼。

16. 各国应适当宣传分区域或区域渔业管理组织或安排为养护和管理跨界鱼类和高度洄游鱼类所采取的措施。

17. 船旗国应提供必要资料,以便将在公海捕鱼或获准在公海捕鱼的船只列入国际记录或区域登记册。

18. 不论其他国家已经采取何种诉讼行动,本条各项规定不妨碍船旗国根据本国法律采取包括起诉以施惩罚在内的任何措施的权利。

第 22 条

港口国登船检查

1. 港口国有权根据国际法采取措施,提高分区域、区域和全球养护和管理措施的效力。港口国采取这类措施时不得在形式上或事实上歧视任何国家的船只。

2. 港口国除其他外,可登上自愿在其港口和岸外码头内停泊的渔船检查证件、渔具和渔获。

3. 国家可订立条例,允许有关的国家当局禁止渔获上岸和转运,如渔获经证实为在公海上以破坏分区域或区域养护和管理措施的效力的方式所取得者。

4. 本条绝不影响各国根据国际法对其领土内的港口所拥有的主权。

第七部分

发展中国家的需要

第 23 条

承认发展中国家的特殊需要

1. 各国应充分承认发展中国家在养护、管理和发展跨界鱼类及高度洄游鱼类渔业方面的特殊需要。为此目的,各国应直接或通过联合国开发计划署、联合国粮食及农业组织和其他专门机构、全球环境融资、可持续发展委员会及其他适当国际及区域组织和机构向发展中国家提供援助。

2. 各国履行义务合作制定跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理措施时,应考虑到发展中国家的特殊需要,尤其是:

(a) 依赖开发海洋生物资源,包括以此满足其人口或部分人口的营养需要的发展中国家的脆弱性;

(b) 有必要避免给发展中国家,特别是小岛屿发展中国家的自给、小规模、个体和妇女鱼工以及土著人民的捕捞造成不利影响,并确保他们可从事捕捞工作;和

(c) 有必要确保这些措施不会造成直接或间接地将养护行动的重担不合比例地转移到发展中国家身上。

第 24 条

与发展中国家合作的形式

1. 各国应直接地或通过分区域、区域或全球组织开展合作:

(a) 提高发展中国家,特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家的能力,以养护、管理和发展本国的跨界鱼类和高度洄游鱼类渔业;

(b) 协助发展中国家,特别是其中的最不发达国家和发展中小岛屿国家,使其能参与公海捕捞跨界鱼类和高度洄游鱼类的渔业,包括提供进入此类渔场的方便,但以不违背第5和16条的规定为限;和

(c) 促进发展中国家参与分区域或区域渔业管理组织和安排。

2. 为本节规定的各项目标同发展中国家的合作应包括提供财政援助、有关人力资源开发的援助、技术援助(包括通过合资安排)以及咨询和顾问服务。

3. 具体援助,除其他外,应着重于:

(a) 通过收集、汇报、核查、交换和分析渔业数据和有关信息的办法来改进渔业的养护和管理;

(b) 鱼量评估和科学研究;和

(c) 监测、控制、监视、遵守和执法工作,包括地方一级的培训和能力建设,拟订和资助国家和区域观察员方案,以及取得技术和设备。

第 25 条

为渔业养护、管理和开发提供特别援助

1. 各国应合作设立特别基金,以协助发展中国家执行本协定,包括协助发展中国家支付它们可能为任何争端解决程序当事方所涉及的费用。
2. 各国及国际和区域组织应协助发展中国家设立关于养护和管理跨界鱼类和高度洄游鱼类的新分区域或区域渔业组织或安排,或加强现有组织或安排。

第八部分

和平解决争端

第 26 条

以和平方式解决争端的义务

各国负有义务通过谈判、调查、调停、和解、仲裁、法律解决、诉诸区域机构或安排或其自己选择的其他和平方式解决争端。

第 27 条

预防争端

所有国家应合作预防争端。为此目的各国应在分区域或区域渔业管理组织或安排内议定迅速有效的决策程序,并视需要加强现有的决策程序。

第 28 条

技术性争端

如争端涉及技术性事项,有关各国可将此事提交争端当事方成立的特别专家小组处理。该小组应与有关各国磋商,并努力设法在不采用具有约束力的解决争端程

序的情况下迅速解决此事。

第 29 条

解决争端

1. 《公约》第十五部分内有关解决争端的各项规定应适用于本《协定》缔约国间有关本《协定》的解释或适用的一切争端,不论该国是否也是《公约》的缔约国。

2. 《公约》第十五部分内有关解决争端的各项规定也应适用于本《协定》缔约国之间有关它们为其一方的有关跨界鱼类和高度洄游鱼类的分区域、区域或全球捕鱼协定的解释或适用而引起的任何争端,包括有关养护和管理这些鱼类的任何争端,不论这些国家是否也是《公约》的缔约国。

3. 当《公约》一缔约国根据《公约》第二八七条提出书面声明,选择一种或多种《公约》第二八七条1(a)至(b)项所列解决争端方法,该声明为了解决本条第1和2款所列争端的目的,应作为《公约》第二八七条下的一项声明,除非有关缔约国在签署、批准或加入本《协定》时,或在其后的任何时间表明为了以书面声明的方法解决本条第1和2款所列争端的目的作出了其他的选择。这项声明为了解决本条第1和2款所列争端的目的应作为《公约》第二八七条下的一项声明。

4. 非《公约》缔约国的国家在签署、批准或加入本《协定》时,或在其后的任何时间,可通过书面声明的方式,自由选择一种或多种《公约》第二八七条1(a)至(b)项所列解决争端方法。这项声明为了解决本条第1和2款所列争端的目的应作为《公约》第二八七条下的一项声明。

5. 接获属于本条第1或第2款下的争端的任何法院或法庭应适用《公约》、本《协定》,和任何有关的分区域、区域或全球渔业协定的有关规定,以及养护和管理海洋生物资源方面普遍接受的标准和其他同《公约》无抵触的国际法规则,以期确保有关鱼类的养护。

6. 每一缔约国为了解决本条第1和2款所列争端的目的,接受根据本条适用的《公约》第十五部分具有管辖权的法院或法庭的管辖。

第 30 条

临时措施

1. 在依照本部分各项规定解决争端以前,争端当事方应尽量作出合乎实际的临时安排。不能议定临时安排。争端的任何当事方可将争端提交《公约》第二八七条提及的法院或法庭。

2. 法院或法庭有权颁布它认为适合情况的临时措施,以便在最后解决争端以前保全争端当事方各自的权利,并防止有关鱼类受到损害。

3. 法院或法庭也有权颁布第7条第5款和第14条第2款所述情况的临时措施。

4. 临时措施在其赖以制定的情况改变或不再存在时可立即修改或撤消。这种措施只有在争端一当事方提出要求和各当事方有机会表示其意见后方可根据本条规定颁布、修改或撤消。

5. 法院或法庭应立即将临时措施的制定、修改和废止通知争端各方和它认为有关的其他缔约国。

6. 在一争端按本条向其提交的法庭组成之前,争端当事方议定的任何法院或法庭或,在请求临时措施之日起两周内未能达成协议时,国际海洋法法庭可根据本条颁布、修改或撤消临时措施。一旦组成后,争端向其提交的法庭可按照本条规定行事,修改、撤消或确认那些临时措施。

7. 争端各当事方应立即遵守根据本条所颁布的任何临时措施。

第 31 条

解决争端程序适用方面的限制

《公约》第二九七条各项规定也适用于本《协定》。

第九部分

诚意和滥用权利

第 32 条

诚意和滥用权利

缔约国应以诚意履行根据本《协定》承担的义务并应以不致构成滥用权利的方式行使本《协定》所承认的权利。

第十部分

非本协定缔约国

第 33 条

非本协定缔约国

缔约国应鼓励不是本《协定》缔约国的国家加入本《协定》和通过符合本《协定》和项规定的法律和条例。本《协定》缔约国应采取符合本《协定》和国际法的措施,防止船只进行破坏本《协定》有效执行的活动。

第十一部分

关于跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理的 发展情况的报告

第 34 条

关于跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理的 发展情况和审查会议的报告

秘书长应在本协定通过后的第二届联合国大会会议,并于其后每两年向大会提

交关于跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理的发展情况的报告。秘书长在汇编该报告时,应考虑到各国、联合国粮食及农业组织及其渔业机构、关于跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理的其他分区域和区域组织和安排以及其他有关政府间机构和有关非政府组织提供的资料。必要时秘书长也应向可持续发展委员会提出报告。

第 35 条

审查会议

1. 联合国秘书长应在本协定生效之日后四年召开会议,评价本协定在保证跨界鱼类和高度洄游鱼类的养护和管理方面的效力。秘书长应邀请所有有资格成为本协定缔约方和有资格作为观察员参加会议的国家和实体参加该会议。

2. 该会议应审查和评价本协定的规定是否符合需要,必要时应建议如何加强这些规定的实质性内容和执行方式,以期较妥善地处理任何仍旧存在的跨界鱼类和高度洄游鱼类捕捞问题。

第十二部分

最后条款

第 36 条

签 字

本协定应从通过之日起十二个月内在联合国总部一直开放供公约第三〇五条第1款(a)、(c)、(d)、(e)和(f)项所述的国家和实体签字。

第 37 条

批准、接受、核可和正式确认

本协定须经公约第三〇五条第1款(a)、(c)、(d)和(e)项所述的国家和其他实

体批准、接受或核可、并须经公约第三〇五条第1款(f)项所述实体依照公约附件九的规定正式确认。批准书、接受书或核可书或正式确认书应交存于联合国秘书长。

第 38 条

加 入

本协定应一直开放给公约第三〇五条第1款(a)、(c)、(d)、(e)项所述的国家和其他实体加入。公约第三〇五条第1款(f)项所述实体应依照公约附件九的规定加入。

第 39 条

生 效

1. 本协定应自第四十份批准书、接受书、核可书或加入书交存之日后三十天生效。

2. 对于在第四十份批准书、接受书、核可书、加入书或正式确认书交存以后,批准、接受、核可或正式确认该协定或加入协定的每一国家或实体,本协定应在该国将批准书、接受书、核可书、加入书或正式确认书交存后第三十天起生效。

第 40 条

暂时生效

1. 如果本协定从通过之日起六个月尚未生效,则应由下列国家和实体在协定生效前暂时适用:

(a) 同意通过本协定的国家,除非该国家从本协定通过之日起六个月届满前以书面通知保存者,它不会如此适用本协定,或它将在随后签署或书面通知,同意如此

适用；

(b) 签署本协定的国家和实体，除非该国家或实体在签署时以书面通知保存者，它不会如此适用本协定；

(c) 以书面通知保存者同意暂时适用本协定的国家和实体；

(d) 加入本协定的国家。

2. 所有这些国家和实体应从签署、通知同意或加入之日起按照其国家或国内法律和规则暂时适用本协定。

3. 暂时适用应在本协定生效之日终止。

第 41 条

保留和例外

对本协定不得作出保留或例外。

第 42 条

宣言和声明

第41条不排除一国在签署、批准或加入本协定时作出任何内容或名称的宣言或声明，特别是为了使其法律和规则与本协定的条款协调，但此种宣言或声明不得以排除或修改本协定条款在该国适用时的法律效果为目的。

第 43 条

同其他公约和国际协定的关系

1. 本协定不应改变各缔约国根据与本协定相符合的其他公约和协定而产生的权利和义务，但以不影响其他缔约国根据本公约享有其权利或履行其义务为限。

2. 本协定两个或两个以上缔约国可订立仅在各该国相互关系上适用的、修改或暂停适用本协定的规定的协定,但这种协定不得涉及本协定中某项规定,如对该规定予以减损就与本协定的目的及宗旨的有效执行不相符合,而且这种协定不应影响本协定所载各项基本原则的适用,同时这种协定的规定不影响其他缔约国根据本协定享有其权利和履行其义务。

3. 打算订立第2款所述协定的缔约国应通过交存该协定通知其他缔约国其订立该协定的意向和该协定中有关修改或暂停适用的规定。

第 44 条

修 正

1. 缔约国可给联合国秘书长书面通知,对本协定提出修正案,并要求召开会议审议所提出的修正案。秘书长应将这种通知分送所有缔约国。如果在分送通知之日起六个月以内,有不少于半数的缔约国作出答复赞成这一要求,秘书长应召开会议。

2. 按照第1款召开会议所适用的作出决定的程序应与拟订本公约的会议所适用的程序相同,除非会议另有决定。会议应作出各种努力以协商一致方式就任何修正案达成协议,除非为谋求协商一致已用尽一切努力,否则不应就其进行表决。

3. 本协定的修正案一旦通过,应自通过之日起十二月内在纽约联合国总部对缔约国开放签字,除非修正案本身另有规定。

4. 第37、38和48条适用于本协定的所有修正案。

5. 本协定的修正案,应在三分之二缔约国交存批准书或加入书后第三十天对批准或加入的缔约国生效。其后对于在规定数目的批准书或加入书交存后批准或加入修正案的每一缔约国,修正案应在其批准书或加入书交存后第三十天生效。

6. 修正案规定的其生效所需的批准书或加入书的数目可少于或多于本条规定的数目。

7. 根据第5条在修正案生效后加入为本协定缔约国的国家应视为经修订的本协定的缔约国。

第 45 条

退 出

1. 缔约国可给联合国秘书长书面通知退出本协定,并可说明其理由。未说明理由不应影响退出的效力。退出应在接到通知之日后一年生效,除非通知中指明一个较后的日期。

2. 退出绝不影响任何缔约国按照国际法虽与本协定无关亦应履行的本协定所载的任何义务的责任。

第 46 条

附件的地位

1. 各附件为本协定的组成部分,除另有明文规定外,凡提到本协定或其一个部分也就包括提到与其有关的附件。

2. 缔约国可随时修订各附件。这种修订应根据科学和技术理由。虽有第44条的规定,如果对附件的修订在缔约国会议上以协商一致方式通过,则应列入本协定,自修订通过之日起生效,或自修订规定的其他日期起生效。如果对附件的修订未在缔约国会议上以协商一致方式通过,则应适用第44条所载修正程序。

第 47 条

保存者

联合国秘书长应为本协定及其各项修正案的保存者。

第 48 条

有效文本

本协定阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本具有同等效力。

为此,下列全权代表,经正式授权,在本协定上签字,以资证明。

_____年____月____日以阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文单一原件形式订于纽约。

附件1

收集和分享数据所需标准

一般原则

1. 及时收集、编制和分析数据是有效养护和管理跨界鱼类和高度回游鱼类的基本条件。为此目的,这些鱼类的公海渔场和国家管辖范围内渔场的数据的收集和编制应该容许为渔业资源的养护和管理进行统计上的切实分析。这些数据包括渔获量和渔捞努力量统计和其他同渔业有关的资料,例如同船只有关的和使渔捞努力量标准化的其他数据。必须核实一切数据,以确保精确性。非总计数据的机密性应予以保持。

2. 应向发展中国家提供援助,其中包括训练、财政和技术援助,以期建立在养护和管理海洋生物资源方面的能力。援助的焦点应该是提高执行数据收集和核实、观察员方案、数据分析和支持鱼量评价研究项目的的能力。应促使发展中国家的科学家和管理人员尽可能充分参与跨界鱼类和高度回游鱼类的养护和管理。

数据收集、编制和交换的原则

3. 在确定收集、编制和交换捕捞跨界鱼类和高度回游鱼类业务数据的参数时,应考虑以下一般原则:

(a) 各国应确保从悬挂其旗帜的船只按照每种渔业的作业特性(例如个别拖网、长线组、用钓竿和围网捕捉的鱼群、用曳绳钓鱼的日数)收集捕渔活动的的数据,其详细程度足以容许作有效的鱼量评估;

(b) 各国应确保渔业数据通过一个适当的制度来加以核实;

(c) 各国应按照商定的格式编制有关渔业和其他支助性科学数据,并及时将它们提交有关的分区域或区域渔业组织或安排。否则,各国应合作直接交换资料;

(d) 各国应按照本附件的规定,并考虑到区域内鱼类的性质和这些鱼类的渔业,在分区域或区域渔业组织或安排的框架内,就它们提供数据的规格和格式达成协

议。分区域或区域渔业组织或安排应该要求非参与国提供有关悬挂其旗帜的船只的捕鱼活动的数据;

(e) 分区或区域渔业组织或安排应编制数据,并且以商定的格式及时根据组织或安排规定的条件供一切有关国家使用;和

(f) 船旗国和来自有关分区域或区域渔业组织或安排的科学家应斟酌情况,分别或联合地分析这些数据。

基本渔业数据

4. 应收集足够详细的下列各种数据,提供给有关分区域或区域渔业组织或安排,以便利依照议定的程序进行有效的鱼类资源评估:

(a) 按渔业或船队分列的渔获量的时间数列和努力量的统计数字;

(b) 斟酌情况,按目标鱼种和非目标鱼种分列的总渔获量或标称重量(或标称粮农组织定义: 上岸量+由于清洁、处理和加工的损失量-上岸前的增加量×转换系数);

(c) 以数目或标称重量按渔业提出废弃的统计数字,必要时包括估计数字;

(d) 提出适合每一种渔捞方法的努力量统计数字;和

(e) 捕鱼地点、日期和时间以及斟酌情况其他有关捕鱼业务的统计数字。

支持鱼量评估的科学数据

5. 各国还应酌情收集科学资料以支持鱼类资源评估,提供给有关分区域或区域渔业组织或安排,这些资料应包括:

(a) 渔获的长度、重量和性别组成;

(b) 支持鱼类资源评估的其他生物资料,例如关于年龄、生长、幼鱼补充,分布和种群识别的资料;和

(c) 其他有关研究,包括丰量调查、生物量调查、水文声学调查、影响种群丰量的环境因素的研究以及海洋地理学和生态学数据。

船只数据和资料

6. 各国应该收集以下有关船只的数据,用于标准化船队组成和船只渔捞能力,并在分析鱼获量和努力量数据中对努力量的不同测量方法之间进行转换:

(a) 船只标志、船旗和登记港;

(b) 船只类型;

(c) 船只规格(例如建造的材料、建造日期、登记的长度、总登记吨位、主发动机的动力、装鱼容量、渔获储存方法等);和

(d) 渔具说明(例如类别、渔具规格和数量)。

7. 船旗国将收集以下数据:

(a) 航行和定位工具;

(b) 通讯设备和国际无线电和呼号;和

(c) 船员人数。

报 告

8. 船旗国应确保悬挂其旗帜的船只将渔获量和努力量的航海日志数据,包括关于公海渔捞作业的数据,相当经常地提交国家渔业行政当局,或如另有协议提交有关分区域或区域渔业组织或安排,以遵守国家规定以及区域和国际义务。此种数据应以无线电、用户电报、电传或卫星传送方式传送。

数据核实

9. 国家或适当的分区域或区域渔业组织或安排,应设立核实渔业数据的机制,例如:

(a) 以船只监测系统来核实位置;

(b) 以科学观察员方案来监测渔获量、努力量、渔获组成(目标和非目标鱼种)和其他捕鱼业务的详细资料;

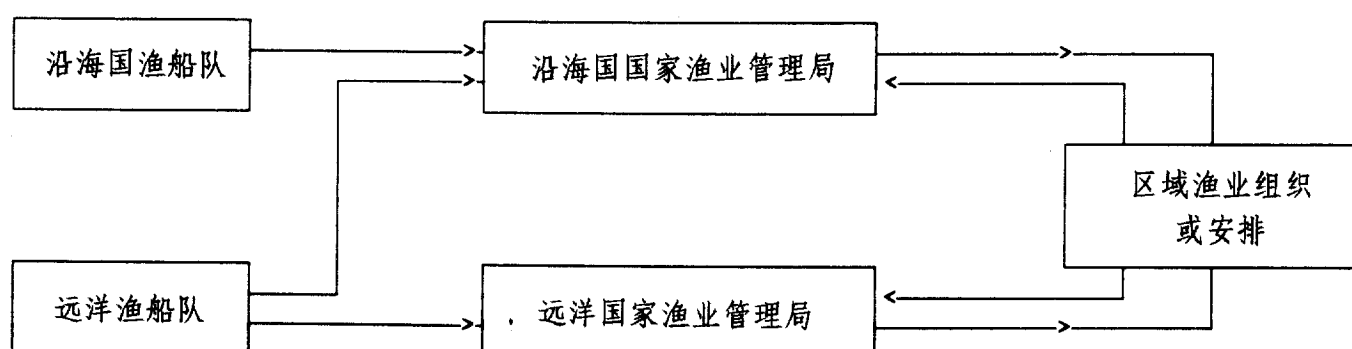
- (c) 船只航行、靠岸和转船报告;和
- (d) 港口取样。

数据交换

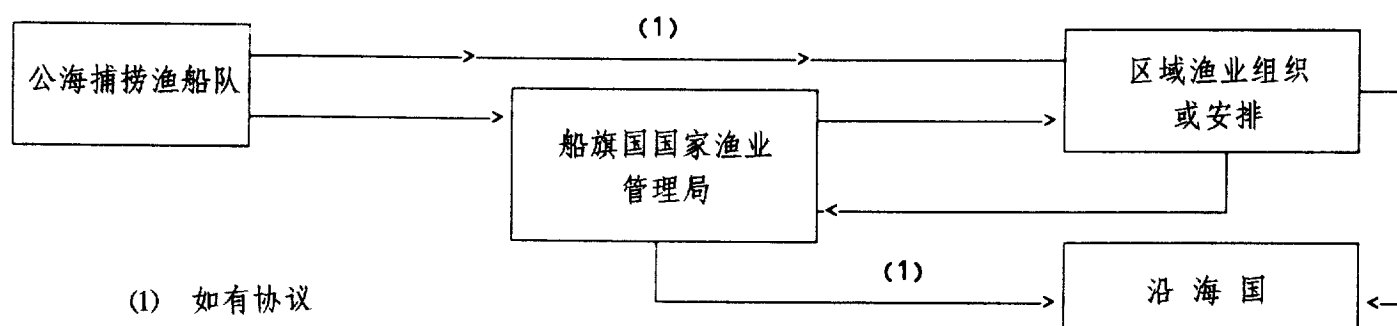
10. 船旗国收集到的数据必须通过适当的分区域或区域渔业组织或安排同其他船旗国和有关的沿海国分享。分区域或区域渔业组织或安排应编制数据,及时地以商定的格式按照这些组织或安排规定的条件提供给有关各国,同时保持非总计数据的机密性,并应尽可能发展数据库系统,以便有效取得数据。

11. 第10段所述数据交换可以下图说明:

沿海国经济专属区内的数据流安排



公海捕捞作业的数据流安排



12. 在全球一级上,全球数据的收集和散发应通过联合国粮食及农业组织(粮农组织)来进行,如果没有分区域或区域性的渔业组织或安排,粮农组织也可以同有关国家作出安排在区域一级从事相同的工作。

附件2

关于在养护和管理跨界鱼类和高度回游鱼类时 适用预防性参考点的准则

1. 预防性参考点是通过商定的科学程序得出的估计价值,该价值代表资源和渔业状况,可用为渔业管理的准则。
2. 应该使用两种预防性参考点:养护或限制参考点和管理或目标参考点。限制参考点制定限额,以便将捕捞量限制于鱼类可以生产最高可持续渔获量的安全生物限度内。目标参考点用以满足管理目标。
3. 预防性参考点应当对每一种鱼类制订,以便除别的事项外考虑到每一种鱼类的繁殖能力、其恢复力、捕捞该鱼类的渔业的特点以及其他死亡原因和主要不定性因素。
4. 管理战略应谋求维持或恢复被捕捞鱼类的数量,和在有必要时相关鱼种或从属鱼种的数量,使其与原已商定的预防性参考点保持一致。应该利用这些参考点来展开事先商定的养护和管理行动。管理战略应当包括当接近预防性参考点时可以执行的措施。
5. 渔业管理战略应确保超越限制参考点的危险非常低,如果一种鱼类降至或有危险降至低于限制参考点,应当着手采取养护和管理行动以促进鱼类的恢复。渔业管理战略应确保平均不超过目标参考点。
6. 如果用以决定某渔业参考点的资料不好或缺乏,则应当订立临时参考点。临时参考点可以模仿类似或比较普遍的鱼类加以制订。在这种情况下,对该渔业应进行更密切的监测,以便根据逐渐得到的改善资料修订临时参考点。
7. 产生最高可持续渔获量的捕鱼死亡率应被视为限制参考点的最低标准。对没有过度捕捞的鱼类;渔业管理战略应确保捕鱼死亡率不超过与最高可持续渔获量相合的数目,并确保生物量不降至低于事先确定的限度。对过渡捕捞的鱼类,可使用生产最高可持续渔获量的生物量为补充目标。

- - - - -